

## Promoción de la serie ISO 30300 en Noruega

Escrito por Carlota Bustelo

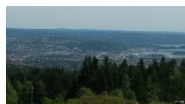
Viernes, 11 de Julio de 2014 12:13 - Actualizado Lunes, 14 de Julio de 2014 23:44

---

A mediados de junio de 2014, [Norks Arkivråd](#) me invitó a **Oslo** (Noruega) para una serie de eventos que permitiesen entender la serie de normas

### **ISO 30300**

a la comunidad profesional de archiveros y gestores documentales.



Ha sido una gran experiencia. En Noruega están **traduciendo** las normas y se encuentran, como siempre, con las dificultades intrínsecas de intentar adaptar los términos propios de la gestión de documentos a su idioma, empezado por la siempre difícil traducción de “records”.

La primera actividad fue un pequeño seminario con 12 personas responsables de la gestión de documentos en compañías de **sector privado** en Noruega. Además de explicar la norma, nos centramos en cómo usarla como herramienta para convencer a la

### **alta dirección**

de la importancia de controlar su información y documentos. Lo más interesante para muchos participantes fue la complementariedad con otros MSS (Management system standards), especialmente con la

### **ISO 9000**

y la posibilidad de buscar aliados en los responsables de estos sistemas.

Después tuve una conversación más informal con un grupo de personas trabajando en la consultora [Ciber](#), que en Noruega trabaja en muchos temas relacionados con la gestión de documentos. Aquí nos centramos en cómo incluir los requisitos de la norma en sus proyectos de **consultoría** y utilizarla en sus estrategias de marketing.

Por último, tuvimos un desayuno-conferencia. Además de mi conferencia, también intervinieron **Martin Bould** de Ciber y **Harvard Hjustald** de [Standards Norge](#), con quien había coincidido previamente en las reuniones del ISO TMB-JTCG sobre los Management System Standards. Me sorprendió la afluencia de público, más de sesenta personas, que mostraron mucho interés en la norma y el proceso de traducción al noruego.

## Promoción de la serie ISO 30300 en Noruega

Escrito por Carlota Bustelo

Viernes, 11 de Julio de 2014 12:13 - Actualizado Lunes, 14 de Julio de 2014 23:44

---

En Noruega la ISO 15489 no ha tenido el éxito de otros países. Probablemente porque para la administración pública tienen su propia norma [NOARK](#), que se centra en los requisitos de los sistemas de gestión de documentos electrónicos, y cuya primera edición es de ¡1984! El hecho de la perfecta **compatibilidad y complementariedad** que tiene una norma operativa como **NOARK** con una norma estratégica como **ISO 30301** es un punto muy interesante en el mercado noruego.